

## Vision Screener



reddot award 2014  
winner



### Guida rapida 4

### "Visualizzare i risultati di misurazione"

Plusoptix GmbH  
Nordostpark 21  
90411 Norimberga  
Germania  
[www.plusoptix.eu](http://www.plusoptix.eu)

## Sommario

1	Visualizzare i risultati di misurazione .....	3
2	Pagina dei risultati "Immagine della videocamera" .....	4
3	Pagina dei risultati "Valori di misurazione" .....	5
4	Pagina dei risultati "Database" (solo plusoptiX S12C e S16) .....	6
5	Eseguire la misurazione successiva .....	8

## Indice delle figure

Figura 1: Panoramica delle pagine dei risultati.....	3
Figura 2: Pagina dei risultati "Immagine della videocamera" .....	4
Figura 3: Immagine ingrandita delle pupille.....	4
Figura 4: Esaminare i valori di misurazione.....	5
Figura 5: Pagina dei risultati "Database".....	7



Questo manuale è una guida rapida supplementare. Per informazioni generali sull'apparecchio Plusoptix come la sua destinazione d'uso, le regole di base per maneggiarlo, informazioni tecniche, manutenzione, assistenza tecnica e informazioni sulla garanzia, consultare il manuale d'uso fornito in dotazione con l'apparecchio. Il manuale d'uso può essere scaricato anche dalla nostra homepage [www.plusoptix.com](http://www.plusoptix.com), alla voce Assistenza.

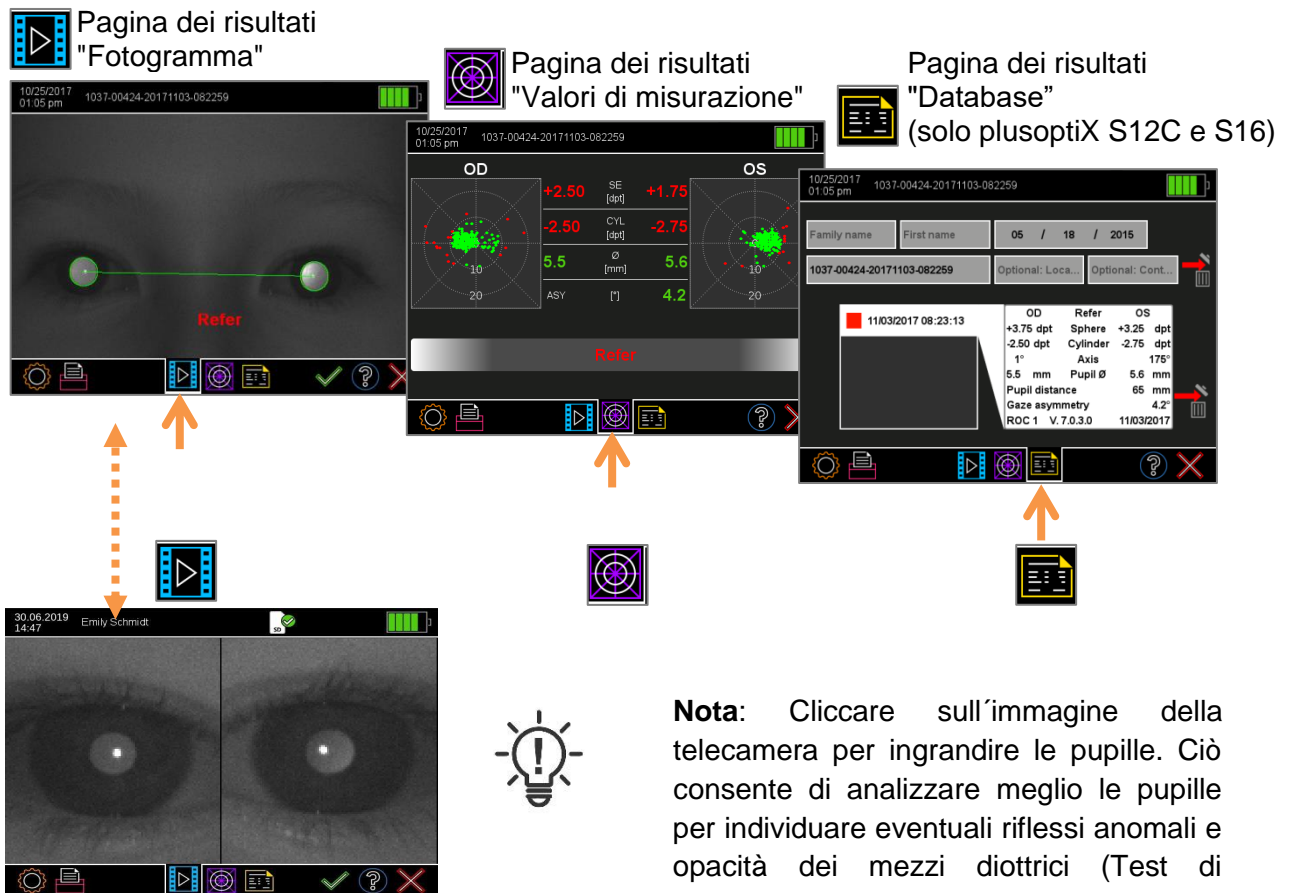
## Elenco delle altre guide rapide supplementari

1. Controllare la fornitura e conoscere il dispositivo
2. Effettuare le impostazioni e configurare il WLAN
3. Preparare ed eseguire una misurazione
4. Visualizzare i risultati di misurazione
5. Inserire, richiamare o eliminare i dati del paziente
6. Documentare elettronicamente i risultati di misurazione
7. Documentare su carta i risultati di misurazione
8. Esportare copie di sicurezza e rapporti (solo plusoptiX S12C e S16)
9. Scaricare aggiornamenti software
10. Individuare e risolvere malfunzionamenti o interruzioni di misurazione

## 1 Visualizzare i risultati di misurazione

Siccome lo spazio sullo schermo è limitato, i risultati di misurazione sono suddivisi su due (plusoptiX S12R) o tre pagine di risultati di misurazione (plusoptiX S12C e S16). Dopo la misurazione viene mostrata per prima la pagina „valori misurati“. Digitando il corrispettivo simbolo al centro della barra di navigazione potete richiamare ciascuna delle tre pagine dei risultati

Figura 1: Panoramica delle pagine dei risultati



Se si esegue una misurazione in forma anonima, nella barra d'intestazione viene visualizzato un codice ID consecutivo. Premere sullo schermo il tasto con la stampante (1) o per selezionare i dati paziente e/o per documentare i valori misurati (v. guide brevi supplementari 5 e 6).

Se prima della misurazione i dati paziente erano già stati inseriti, richiamati o importati dal software operativo interno, i valori misurati vengono memorizzati automaticamente. Nel caso venga visualizzato un messaggio di stato „ripetere misurazione“, il protocollo di misurazione deve essere memorizzato manualmente.



**Attenzione:**

In caso di misurazione anonima non viene memorizzato automaticamente un protocollo di misurazione. Se tornate alla schermata iniziale prima di aver salvato la misurazione, il protocollo di misurazione non può più essere né memorizzato né stampato.

I valori misurati vengono invece memorizzati anche per una misurazione anonima, sotto un numero ID identificativo progressivo. Questo numero viene visualizzato nella barra di intestazione. Se prendete nota di questo ID, potete accedere ai valori misurati registrati nella banca dati e e stampare successivamente l'etichetta.

Dopo la visione dei valori misurati potete tornare alla pagina iniziale toccando il tasto rosso „X“ (2) e proseguire con l'utilizzo del dispositivo. Maggiori informazioni in merito le trovate nel capitolo 5 „eseguire la misurazione successiva“.



## 2 Pagina dei risultati "Immagine della videocamera"

Dopo la misurazione viene visualizzata per prima la pagina dei risultati "fotogramma" con il risultato di screening "Superato" o "Consulta". Il controllo dell'ultima immagine fotografica consente di riconoscere eventuali opacità dei mezzi diottrici, se queste non hanno causato un'interruzione della misurazione.



**Nota:**

Dopo ogni misurazione verificate se sulla pagina dei risultati "fotogramma" entrambe le pupille hanno la stessa luminosità o se all'interno delle pupille si distinguono delle strutture. Qualora si presentino queste differenze gli occhi devono venire analizzati più profondamente da un oculista.

Digitate sulla foto per ottenere l'immagine ingrandita delle pupille. Potrete così analizzare più precisamente nelle pupille eventuali opacità dei mezzi diottrici e riflessi anomali. La funzione per ingrandire le pupille è presente a partire dalla versione software 7.1.4.0.

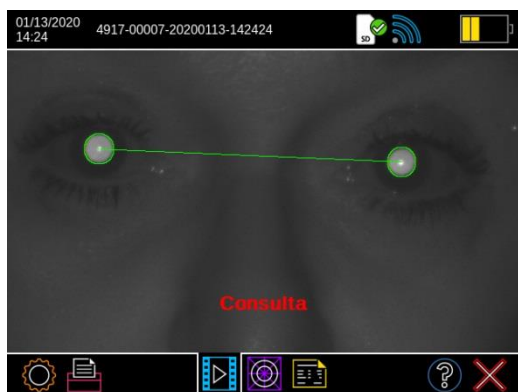


Figura 2: Pagina dei risultati "Fotogramma"

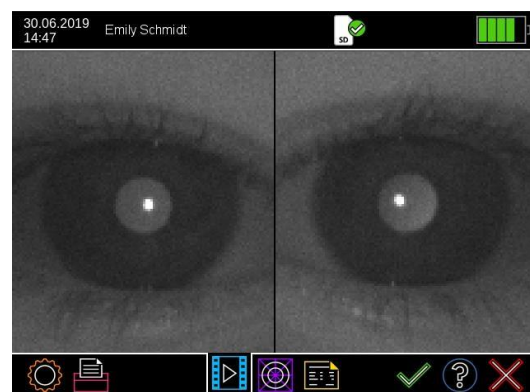


Figura 3: Immagine ingrandita delle pupille



**Nota:**

Se digitando sullo schermo viene ingrandita solamente l'immagine di una pupilla, il dispositivo ne ha individuato soltanto una. Maggiori informazioni sulle misurazioni senza risultato sono contenute nella guida breve 10.

Oltre ai valori misurati viene mostrato il risultato dello screening:

**Superato**

**Consulta**

La misurazione è stata completata con successo ed è stato visualizzato il risultato di screening "Consulta" o "Superato".

Rivolgersi ad uno specialista o riprovare

Riprovare

La misurazione è stata interrotta senza dare alcun risultato ed è visualizzato uno stato "Riprova" oppure "Rivolgersi a uno specialista o riprovare". Maggiori informazioni su misurazioni senza risultato sono contenute nella guida breve 10.



Se si ottiene tre volte di fila il risultato di screening "Approfondimento o Riprova" pur avendo rispettato tutti i requisiti richiesti la misurazione, il bambino deve essere indirizzato a un oftalmologo per un esame approfondito.

**Pupille non individuate!**

Ove pertinente è visualizzato anche un messaggio di errore in rosso: maggiori informazioni su misurazioni senza risultato sono contenute nella guida breve 10.



### 3 Pagina dei risultati "Valori di misurazione"

I risultati di misurazione sono mostrati separati per l'occhio destro (OD) e per quello sinistro (OS):

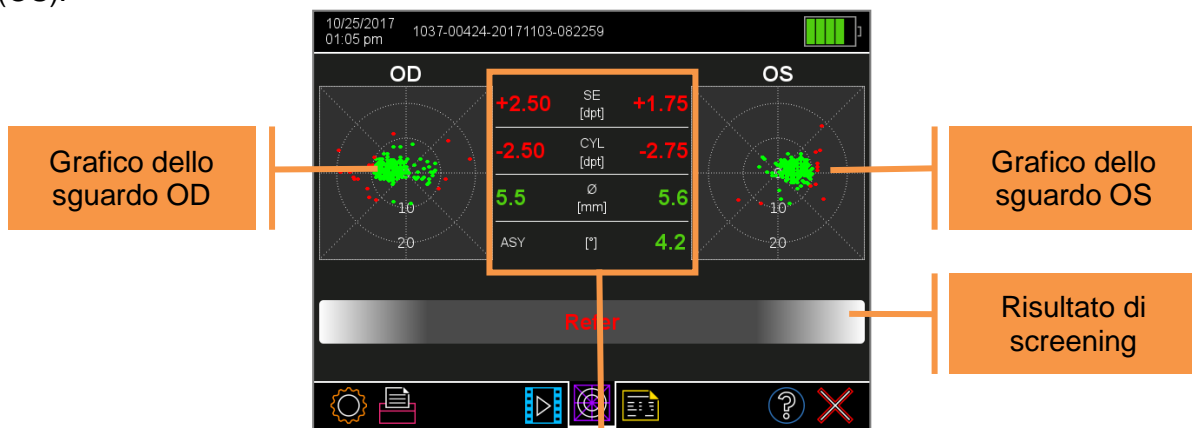
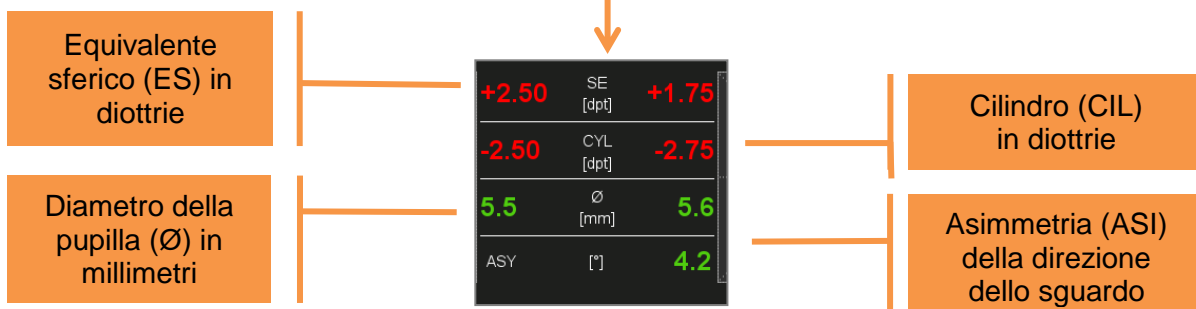


Figura 4: Esaminare i valori di misurazione



Se i valori misurati non rientrano nell'intervallo di misurazione, anziché un valore quantitativo della sfera, verrà indicato solo a IPE (per ipermetropia) o "MIO" (per miopia).

Al posto della sfera è indicato l'equivalente sferico, per assicurare che i parametri di riferimento siano applicati indipendentemente dall'impostazione del cilindro. L'equivalente sferico è definito come "sfera + ½ cilindro".

Ai lati destro e sinistro dello schermo si vedono le mappe dello sguardo di ciascun occhio. Queste mostrano la direzione dello sguardo durante la misurazione. Se un occhio è posizionato a più di 10 gradi dall'apparecchio fotografico (ciò corrisponde al cerchio più interno dei due rappresentati), i punti fissati vengono visualizzati in rosso. Una misurazione non è quindi possibile e si interrompe senza dare un risultato.

Il dispositivo confronta le direzioni di visione di entrambi gli occhi e calcola l'asimmetria della direzione dello sguardo (ASY). Un'asimmetria pari a 0° corrisponde a una perfetta simmetria. Le direzioni dello sguardo asimmetriche possono essere causate da strabismo o fissazioni decentrate.



**Attenzione:**

L'asimmetria nella direzione dello sguardo indicata non corrisponde all'angolo di strabismo.



**Nota:**

Se durante la misurazione il bambino non guarda il naso della faccina sorridente, si può verificare un'interruzione della misurazione oppure si possono ottenere valori errati di misura dell'asimmetria della direzione dello sguardo. Non utilizzare pertanto nessun altro sistema di fissazione esterno!



## 4 Pagina dei risultati "Database" (solo plusoptix S12C e S16)

Tutte le misurazioni effettuate con successo vengono registrate automaticamente in ordine cronologico nella banca dati. Le registrazioni in verde indicano misurazioni con risultato "Superato" e le registrazioni in rosso misurazioni con risultati "Consulta". Misurazioni senza risultato vengono indicate in giallo.

	OD	Refer	OS
11/03/2017 08:23:13	+3.75 dpt	Sphere	+3.25 dpt
11/01/2017 17:57:19	-2.50 dpt	Cylinder	-2.75 dpt
11/01/2017 17:57:19	1°	Axis	175°
	5.5 mm	Pupil Ø	5.6 mm
	Pupil distance		65 mm
	Gaze asymmetry		4.2°
	ROC 1	V. 7.0.3.0	11/03/2017

Figura 5: Pagina dei risultati "Database"

I valori ottenuti da una misurazione possono essere salvati come rapporto di screening ed essere stampati come etichetta. Toccare il pulsante raffigurante la stampante (1) nella barra di navigazione di una qualsiasi pagina dei risultati, per inviare il comando di stampa tramite l'interfaccia a infrarossi e per salvare un rapporto di screening sulla scheda SD (plusoptiX 12) / chiavetta USB (plusoptiX 16). Informazioni più dettagliate sulla documentazione dei risultati di misurazioni si trovano nelle guide rapide supplementari 5 e 6.



**Attenzione:**

Tutti i processi presenti nel buffer di stampa vengono cancellati quando si spegne l'apparecchio o se questo passa automaticamente alla modalità di risparmio energetico. I rapporti di screening che sono salvati nella scheda SD/chiavetta USB non vengono cancellati quando si spegne il dispositivo.

## 5 Eseguire la misurazione successiva



### Attenzione:

In caso di misurazione anonima non è possibile salvare automaticamente un protocollo di misurazione. Quando si ritorna alla pagina iniziale senza preventiva memorizzazione, il protocollo di misurazione non può più essere salvato e/o stampato.

Al contrario, i valori misurati sono memorizzati anche in caso di misurazione anonima sotto un ID progressivo visualizzato nell'intestazione. Se si memorizza questo ID progressivo, è possibile accedere in un secondo momento ai valori misurati nella banca dati e stampare l'etichetta.

Dopo aver completato correttamente una misurazione ("Consulta" / "Superato") si può:

	<p>Tornare alla schermata iniziale toccando il tasto di attivazione. I dati del paziente già immessi o selezionati vengono eliminati.</p>
	<p>Questo è possibile solo all'interno della versione software CAD. Nella versione software PAD è possibile tornare alla schermata principale solo toccando il pulsante con la "X" rossa.</p>
	<p>Tornare alla schermata iniziale toccando il pulsante con la "X" rossa. I dati del paziente già immessi o selezionati vengono eliminati.</p>

Dopo una misurazione che non ha prodotto risultati ("Approfondimento o Riprova" / "Riprova"), è possibile:

	<p>Misurare ancora una volta lo stesso paziente nel gruppo di età preselezionato, premendo il pulsante "GO" o il pulsante di attivazione.</p>
	<p>Tornare alla schermata iniziale toccando il pulsante con la "X" rossa. I dati del paziente già immessi o selezionati vengono scartati.</p>